

<p>Chromebook Checkout Form</p>	<p>Formulario de entrega de Chromebooks</p>
<p><b>Redding School District 1:1 Handbook and Agreement</b></p>	<p><b>Manual y acuerdo de dispositivo individual de Redding School District</b></p>
<p>The Redding School District provides all students with optimum learning opportunities by employing and preparing the best teachers, leaders and support personnel, providing the most contemporary facilities and technology, and setting standards for students to achieve academic excellence, personal and social growth, health, and success in a safe, positive, and diverse environment. The goal of the 1:1 program at RSD is to provide opportunities for teachers to engage students, build digital/computer literacy and individualize instruction while creating a learning environment that is consistent with advances in technology and facilitate resource sharing, critical thinking, innovation, research, creativity, communication, collaboration, increased productivity and mobile learning.</p>	<p>El Distrito escolar de Redding (Redding School District, RSD) les brinda a todos sus estudiantes oportunidades de aprendizaje óptimas gracias a que emplea y prepara a los mejores maestros, líderes y personal de apoyo, proporciona tecnología e instalaciones modernas, y establece estándares para que los estudiantes alcancen la excelencia académica, crezcan personal y socialmente, y tengan buena salud y éxito en un entorno seguro, positivo y diversificado. El objetivo del programa de dispositivo individual (1:1) de RSD es proporcionar oportunidades para que los maestros involucren a los estudiantes, ayuden a desarrollar su alfabetización digital e informática y ofrezcan una enseñanza individualizada, a la vez que crean un entorno de aprendizaje coherente con los avances tecnológicos y facilitan el intercambio de recursos, el pensamiento crítico, la innovación, la investigación, la creatividad, la comunicación, la colaboración, el aumento de la productividad y el aprendizaje móvil.</p>
<p><b>Your child is not obligated to participate in the 1:1 Project and if you choose to not sign, this does not mean your student will not have access to classroom technology. Your students' classroom will still have a Chromebook for your students' use while on the campus.</b></p>	<p><b>Su hijo no está obligado a participar en el Proyecto de Dispositivo Individual y, si decidiera no firmar este acuerdo, esto no significará que su hijo no tendrá acceso a esta tecnología mientras se encuentre en el aula. El aula está equipada con Chromebooks para que usen los estudiantes mientras se encuentran en el campus.</b></p>

<h2>General Information</h2>	<h2>Información general</h2>
<h3>What is a Chromebook?</h3>	<h3>¿Qué es un Chromebook?</h3>
<p>A Chromebook is a personal computer running Google Chrome OS as its operating system. Chromebooks are designed to be used while connected to the Internet and support applications like Google Docs that reside on the Web, rather than traditional PC applications like Microsoft Office that reside on the machine itself. This enables documents created on Google Docs to be accessible from anywhere with internet access. Documents can also be edited without internet connectivity when the Offline Docs feature is enabled.</p>	<p>Un Chromebook es una computadora personal con Google Chrome OS como sistema operativo. Los Chromebooks están diseñados para ser utilizados mediante una conexión a internet y admiten aplicaciones que residen en la web, como Google Docs, en lugar de aplicaciones de PC tradicionales que residen en la máquina misma, como Microsoft Office. Esto permite acceder a los documentos creados en Google Docs desde cualquier dispositivo con acceso a internet. Los documentos también se pueden editar sin conexión a internet cuando la función “sin conexión” de Google Docs esté habilitada.</p>
<p><b>Students and parents are reminded that the Chromebooks are for school-related use only and may not be used by family members. Violating this use may result in Chromebook being confiscated and used only on school premises.</b></p>	<p><b>Se les recuerda a los padres y estudiantes que los Chromebooks son exclusivamente de uso escolar y no pueden ser utilizados por familiares. Si se transgrede esta norma de uso puede que el Chromebook sea confiscado y solo pueda ser utilizado en las instalaciones escolares.</b></p>
<h2>Receiving your Chromebook</h2>	<h2>Recepción de su Chromebook</h2>
<p>Chromebook's are deployed into secure carts in each classroom or common areas for use by students while at school. Each Chromebook is assigned specifically to a child and is only to be used by that child on or off school premises unless otherwise directed by site staff. <b>For a student to be authorized to remove the Chromebook from school this document must be digitally signed by 1 of the students guardians.</b></p>	<p>Los Chromebooks se almacenan dentro de carros seguros que se encuentran en todas las aulas o áreas comunes para que los estudiantes los utilicen mientras están en la escuela. Cada Chromebook se asigna específicamente a un estudiante y solo podrá ser utilizado por ese estudiante, dentro o fuera de las instalaciones escolares, a menos que el personal de la escuela indique lo contrario. <b>Para que se autorice a un estudiante a retirar su Chromebook de la escuela, este documento debe estar firmado</b></p>

	<b>digitalmente por uno de sus tutores.</b>
Chromebooks will be distributed to students by their classroom teachers after their families have reviewed, signed and turned in the Chromebook Policy and Agreement. The Chromebook Policy Agreement will be posted at each school website along with the 1:1 Device Video for review. <b><i>Parents must the 1:1 Project Agreement forms before a Chromebook can be issued to their child.</i></b>	Los Chromebooks serán distribuidos por los maestros a sus estudiantes una vez que sus familias hayan leído, firmado y entregado la Política y el Acuerdo de Chromebook. El Acuerdo de política de Chromebook se publicará en el sitio web de cada escuela junto con el Video del dispositivo individual para que se familiaricen con él. <b><i>Para que se le pueda entregar un Chromebook a su hijo, los padres deben presentar los formularios de acuerdo del Proyecto de Dispositivo Individual.</i></b>
<b>Chromebook Yearly Checking Procedure</b>	<b>Procedimiento anual de control de Chromebooks</b>
Each year our schools check in the Chromebooks just before Spring Break. <u>This year the collection time will be between 2 week prior to spring break</u> . School sites will issue collection information starting the first week of March to facilitate the Chromebooks being on campus prior to the spring recess. The Chromebooks are stored in secure charging carts and will stay on campus during the California Digital testing window for school campus.	Cada año, nuestras escuelas revisan los Chromebooks inmediatamente antes de las vacaciones de primavera. <u>Este año, la recolección de Chromebooks se realizará durante las 2 semanas previas a las vacaciones de primavera.</u> Las escuelas publicarán los detalles de la recolección a partir de la primera semana de marzo para que todos los Chromebooks puedan estar en el campus antes de las vacaciones de primavera. Los Chromebooks se almacenarán en carros de carga seguros y permanecerán en el campus durante el período de pruebas digitales de California del campus escolar.
If a student transfers out of or graduates from RSD during the school year, the Chromebook, Chromebook charger, Chromebook case, and any other peripheral devices/tools provided by RSD must be returned at that time.	Si un estudiante se transfiere o gradúa de RSD durante el año escolar deberá devolver el Chromebook, junto a su cargador, estuche y cualquier otra herramienta o dispositivo periférico que RSD le haya entregado.
If a student fails to return the Chromebook, Chromebook charger, Chromebook case, and any other peripheral devices/tools provided, a charge for the replacement cost of the item(s) will be billed and transcripts/records may be held until the account is settled. Replacement costs for equipment/damaged items are as follows (subject to change):	Si el estudiante no devuelve el Chromebook, con su cargador, estuche y cualquier otra herramienta o dispositivo periférico que RSD le haya entregado, se le facturará un cargo por el costo de reposición de los artículos y es posible que se retengan sus registros o expedientes académicos hasta que se liquide la cuenta. Los costos de reposición de los equipos o artículos dañados son los siguientes (sujetos a

		modificaciones):	
<b>Item</b>	<b>Replacement Cost</b>		<b>Costo de reposición de cada artículo</b>
Chromebook (Dell, Samsung, Other)	\$230.00	Chromebook (Dell, Samsung, otra marca)	\$230.00
Power Cord	\$15	Cable de alimentación	\$15
Case	\$25	Estuche	\$25
<b>Using Your Chromebook</b>		<b>Cómo usar su Chromebook</b>	
<b>At School</b>		<b>En la escuela</b>	
<p>The Chromebook is intended for use at school each and every day. In addition to teacher expectations for Chromebook use, students may be asked to access school messages, announcements, calendars, handbooks, and grades using their Chromebooks. Students are expected to charge their Chromebooks at home each evening. A limited number of “Charging Stations” will be available at school. Students are responsible for bringing their Chromebooks to all classes, unless specifically advised not to do so by their teacher. While in class, students are expected to comply with all school rules, policies, and teacher directives when using their Chromebooks.</p>		<p>El Chromebook está destinado para ser utilizado en la escuela todos los días. Además de las expectativas de uso previstas por los maestros, es posible que los estudiantes deban usar su Chromebook para acceder a mensajes escolares, anuncios, calendarios, manuales y calificaciones. Los estudiantes son responsables de cargar sus Chromebooks todas las noches en su hogar. En la escuela, habrá una cantidad limitada de “Estaciones de carga” disponibles. Los estudiantes serán responsables de llevar sus Chromebooks a todas las clases, a menos que el maestro les indique específicamente lo contrario. Mientras se encuentren en clase, los estudiantes deberán cumplir con todas las reglas de la escuela, políticas y directivas de los maestros con respecto al uso de sus Chromebooks.</p>	
<p>If a student leaves the Chromebook at home, he/she is responsible for getting the coursework completed as if the Chromebook were present. If a student fails to bring their Chromebook to school they may miss out on that days classroom digital activities; they will still have access to other technology in the library and school computer lab(s) if they need to work on digital projects.</p>		<p>Si un estudiante deja el Chromebook en su casa, será responsable de completar el trabajo de la clase como si hubiera llevado el Chromebook a clase. Si un estudiante no trae su Chromebook a la escuela es posible que se pierda las actividades digitales que se realicen en el aula ese día; aun así, tendrá acceso a otros dispositivos en la biblioteca y en los laboratorios informáticos de la escuela si necesita trabajar en proyectos digitales.</p>	

<b>Sound</b>	<b>Sonido</b>
<p>Sound must be muted at all times during school hours unless permission is obtained from the teacher for instructional purposes. Personal music with inappropriate or suggestive themes is not allowed on the Chromebook and could result in disciplinary action.</p>	<p>El sonido debe estar silenciado en todo momento durante el horario escolar, a menos que se obtenga permiso del maestro para usarlo con fines educativos. No podrá utilizar el Chromebook para escuchar música personal que contenga temas inapropiados o sugestivos; hacerlo podría dar lugar a medidas disciplinarias.</p>
<b>Photo Library and Media stored on Chromebook</b>	<b>Biblioteca de fotos y material multimedia almacenado en el Chromebook</b>
<p>Chromebooks are for school related, educational purposes only. Only photos that are for an educational purpose should be saved to the device. Inappropriate media should not be on the Chromebook and may not be used as a screensaver or background photo. Presence of inappropriate media of any kind can result in disciplinary actions and may also result in a loss of Chromebook privileges. Photos/videos require a large amount of storage space on the device.</p>	<p>Los Chromebooks son solo para fines académicos y relacionados con la educación. Solo se podrán guardar en el dispositivo aquellas fotos que tengan un propósito educativo. El Chromebook no deberá contener material multimedia inapropiado, el cual tampoco podrá ser usado como fondo o protector de pantalla. La presencia de material inapropiado de cualquier tipo podrá dar lugar a medidas disciplinarias, e incluso a la pérdida de los privilegios de uso del Chromebook. Las fotos y videos ocupan una gran cantidad de espacio de almacenamiento en el dispositivo.</p>
<b>At Home</b>	<b>En casa</b>
<p>Students are encouraged to use their Chromebooks at home and other locations outside of school. A Wi- Fi Internet connection will be required for the majority of Chromebook use. However, some applications can be used while not connected to the Internet. <b>Students are bound by the Redding School District Acceptable Use Policy and all rules of this Guide regardless of where they use their Chromebooks and regardless of</b></p>	<p>Se alienta a los estudiantes a que utilicen sus Chromebooks en el hogar y en otros lugares fuera de la escuela. Para la mayoría de los usos del Chromebook será necesaria una conexión de wifi a internet. Sin embargo, algunas aplicaciones se pueden usar sin estar conectado a internet. <b>Los estudiantes quedan sujetos a la Política de uso aceptable del Distrito escolar de Redding y a todas las reglas de esta Guía, independientemente del lugar donde usen sus</b></p>

<b>the source of the Internet connection.</b>	<b>Chromebooks y de cuál sea la fuente de la conexión a internet.</b>
<b>Home Internet Access</b>	<b>Acceso a internet en el hogar</b>
Students are permitted to set up access to home wireless networks on their Chromebooks. This will assist students with the ability to complete, retrieve, access, etc., education content used in classes with the Chromebook successfully. RSD Chromebooks will still utilize RSD's internet web filter both at school and at home, regardless of the internet provider. All traffic is monitored and can be used to determine whether a student attempts to access inappropriate material.	Los estudiantes tienen permitido configurar el acceso a redes inalámbricas domésticas en sus Chromebooks. Esto ayudará a los estudiantes a disponer, completar y recuperar correctamente el contenido educativo utilizado en las clases con la ayuda de su Chromebook. Los Chromebooks de RSD continuarán utilizando el filtro web de internet de RSD tanto en la escuela como en el hogar, independientemente del proveedor de internet. Todo el tráfico web será monitoreado y podrá utilizarse para determinar si un estudiante intenta acceder a material inapropiado.
<b>Managing Your Files and Saving Your Work</b>	<b>Cómo administrar los archivos y guardar su trabajo</b>
Due to the nature of Google Drive cloud storage, all work is automatically saved to the student's Google Drive storage location when a persistent internet connection is present. Files can also be used in offline mode to allow continued work on selected projects even without an internet connection. Upon returning to the school's wi-fi access, or any other wifi access location, the students work will synchronize back to their Google Drive location to preserve any newly added changes to the offline work.	Dada la naturaleza de Google Drive y su almacenamiento en la nube, todo el trabajo se guarda automáticamente en la ubicación de almacenamiento de Google Drive del estudiante, siempre que haya una conexión a internet constante. Los archivos también pueden editarse en modo sin conexión para que el estudiante pueda seguir trabajando en ciertos proyectos incluso sin estar conectado a internet. Al regresar al acceso wifi de la escuela, o a cualquier otra ubicación de acceso a wifi, el trabajo del estudiante se sincronizará nuevamente con su ubicación de Google Drive para preservar cualquier cambio que se haya agregado al trabajo mientras estaba sin conexión.
<b>Taking Care of Your Chromebook</b>	<b>Cómo cuidar su Chromebook</b>

<p>Students are responsible for the general care of the Chromebook that they have been issued by RSD. A student must report a broken or lost Chromebooks to their school office so that a support ticket can be issued and a member of the RSD Technology team can repair. Chromebook can be repaired or replaced (subject to availability). While a student Chromebook is out for repair a loaner <b>site use only</b> Chromebook will be put in place for the students to use.</p>	<p>Los estudiantes son responsables del cuidado general del Chromebook que han recibido de RSD. Los estudiantes deberán informar a la oficina de su escuela si su Chromebook se hubiere roto o perdido para que se pueda emitir una solicitud de asistencia técnica y un miembro del equipo de tecnología de RSD pueda repararlo. El Chromebook puede ser reparado o reemplazado (según disponibilidad). Mientras su Chromebook esté siendo reparado, se le dará al estudiante un Chromebook provisorio para ser utilizado <b>exclusivamente en las instalaciones escolares</b>.</p>
<h3>General Precautions</h3>	<h3>Precauciones generales</h3>
<ul style="list-style-type: none"> <li>No food or drink should be placed next to the Chromebook.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se deben colocar alimentos ni bebidas junto al Chromebook.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>DO NOT CARRY YOUR CHROMEBOOK while it's open.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>NO TRANSPORTE SU CHROMEBOOK con la tapa abierta.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Cords, cables, and removable storage devices must be inserted carefully into the Chromebook.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los cables y los dispositivos de almacenamiento extraíbles deben insertarse cuidadosamente en el Chromebook.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Heavy objects should never be placed on top of Chromebooks.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nunca se deben colocar objetos pesados sobre el Chromebook.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Chromebooks should never be exposed to extreme temperatures or direct sunlight for extended periods of time.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los Chromebooks nunca deben exponerse a temperaturas extremas o a la luz solar directa durante períodos prolongados.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Chromebooks should never be carried with the screen open or by the screen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El Chromebook nunca debe transportarse con la tapa abierta o sosteniéndolo de la pantalla.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Students should never disassemble Chromebooks and attempt their own repairs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nunca se deben desarmar los Chromebooks ni intentar sus propias reparaciones.</li> </ul>

<b>Cases and Covers</b>	<b>Estuches y fundas</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Students are asked to carry their Chromebook in their backpack. If you are issued a bag from RSD, please continue to use it and store your Chromebook in it.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se pide a los estudiantes que lleven el Chromebook en su mochila. Si le entregaron un bolso de RSD, continúe usándolo y guarde su Chromebook allí.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Students may not decorate the Chromebook or case with stickers, skins, tape, etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se permite decorar el Chromebook ni el estuche con calcomanías, skins, cintas, etc.</li> </ul>
<b>Charging</b>	<b>Carga</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Chromebooks must be brought to school each day in fully charged condition.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los Chromebooks deben llevarse a la escuela todos los días con la carga completa.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Each Chromebook will include an AC adapter. This adapter should be used to charge the Chromebooks at home.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cada Chromebook irá acompañado de un adaptador de CA. Este adaptador deberá utilizarse para cargar el Chromebook en el hogar.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Students will be permitted to charge Chromebooks in the classroom at the teacher's discretion.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los estudiantes también podrán cargar sus Chromebooks en el aula, si el docente lo permite.</li> </ul>
<b>Screen Care</b>	<b>Cuidado de la pantalla</b>
<p>The Chromebook screen can be damaged if subjected to heavy objects, rough treatment, certain cleaning solvents, and other liquids. The screens are particularly sensitive to damage from excessive pressure.</p>	<p>La pantalla del Chromebook puede dañarse si se la somete a objetos pesados, tratamiento brusco, ciertos solventes de limpieza y otros líquidos. Las pantallas son particularmente sensibles al daño causado por presión excesiva.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Do not put pressure on the top of a Chromebook when it is closed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No ejerza presión sobre la parte superior del Chromebook cuando esté cerrado.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Do not store a Chromebook with the screen open.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No guarde el Chromebook con la pantalla abierta.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Do not place anything in the protective case that will press against the cover.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No coloque nada en el estuche protector que pueda presionar la cubierta.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Make sure there is nothing on the keyboard before closing the lid.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que no haya nada sobre el teclado antes de cerrar la tapa.</li> </ul>



<ul style="list-style-type: none"> <li>Only clean the screen with a soft, <b>dry</b> microfiber cloth or anti-static cloth.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie la pantalla únicamente con un paño de microfibra suave y <b>seco</b> o con un paño antiestática.</li> </ul>
<h3>Identification Labels</h3>	<h3>Etiquetas de identificación</h3>
<ul style="list-style-type: none"> <li>All Chromebooks will be labeled with a RSD identification tag. This label serves as an inventory and property ownership tag for the Redding School District and its Partner Districts.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Todos los Chromebooks llevarán una etiqueta de identificación de RSD. Esta identificación sirve como etiqueta de inventario y propiedad para el Distrito escolar de Redding y sus distritos asociados.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Labels may not be modified or tampered with in any way. If a label has fell off or been removed please notify your teacher so a new one can be printed and attached.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las etiquetas no podrán modificarse ni alterarse de ninguna manera. Si se quita la etiqueta o esta se cae, avísele a su maestro para que se pueda imprimir y pegar una nueva.</li> </ul>
<h3>Storing Your Chromebook</h3>	<h3>Cómo guardar su Chromebook</h3>
<ul style="list-style-type: none"> <li>On school campuses when Chromebooks are not being used by students, Chromebooks should be stored in EITHER the school classroom Chromebook cart, which provides charging, or in the student's bag</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>En el campus escolar, mientras el Chromebook no esté en uso, deberá guardarse O BIEN en el carro de Chromebooks del aula, el cual le proporciona carga, o en la mochila del estudiante.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Chromebooks should never be stored in a vehicle.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nunca debe dejarse el Chromebook en un vehículo.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Students are responsible for securely storing their Chromebook during extra-curricular activities and events.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los estudiantes son responsables de guardar su Chromebook de manera segura durante eventos y actividades extracurriculares.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Under no circumstances should a Chromebook be stored in unsupervised areas. Unsupervised areas might include the school grounds and campus, the cafeteria, classrooms, hallways, bathrooms, in a car, or any other area that is not securely locked or in which there is no supervision.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bajo ninguna circunstancia se deberá guardar el Chromebook en áreas no supervisadas. Las áreas no supervisadas pueden ser el campus y los patios de la escuela, la cafetería, las aulas, los pasillos, los baños, un automóvil o cualquier otra área que no esté cerrada de manera segura o en la que no haya supervisión.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Unsupervised Chromebooks will be confiscated by staff and taken to the Principal's office.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El personal confiscará los Chromebooks encontrados sin supervisión y los llevará a la oficina del director.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>While the students Chromebook is off campus the Redding School District is not responsible for the safekeeping and</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mientras que los Chromebooks estén fuera del campus, el Distrito escolar de Redding no se hará responsable de su preservación y</li> </ul>

protection of Chromebooks.	protección.
<b>Software and Security</b>	<b>Software y seguridad</b>
All Chromebooks are supplied with the latest build of Google Chrome Operating System (Chrome OS) and many other applications useful in an educational environment. The Chrome OS will automatically install updates when the computer is shutdown and restarted.	Todos los Chromebooks cuentan con la última versión del sistema operativo de Google Chrome (Chrome OS) y muchas otras aplicaciones útiles para el entorno educativo. El Chrome OS instalará actualizaciones automáticamente cada vez que la computadora se apague y se reinicie.
RSD does employ a centralized management system that is utilized to change security settings, update software, and add or remove applications. Students are prohibited from disabling, modifying, circumventing or altering management settings or content filters.	RSD emplea un sistema de administración centralizado que se utilizará para cambiar la configuración de seguridad, actualizar el software y agregar o eliminar aplicaciones. Los estudiantes tienen prohibido deshabilitar, modificar, eludir o alterar la configuración de la administración o los filtros de contenido.
<b>Virus Protection</b>	<b>Protección contra virus</b>
Because virus protection is built into the Chrome OS, additional virus protection software is unnecessary.	Dado que la protección contra virus está incorporada en el sistema operativo, no es necesario contar con un software antivirus adicional.
<b>Content Filter</b>	<b>Filtro de contenido</b>
RSD utilizes an Internet Content filter that is in compliance with the federally mandated Children’s Internet Protection Act (CIPA). All Chromebooks, regardless of physical location (in or out of school) and Internet connection, will have Internet activity filtered. Despite the filter, RSD cannot guarantee that all controversial or inappropriate materials will be blocked. In addition, students who have been found to be deliberately attempting to bypass school content filters, or sharing the knowledge will lose the privilege of using a CB away from campus.	RSD utiliza un filtro de contenido de internet de acuerdo con la Ley de protección de la infancia en internet (Children’s internet Protection Act, CIPA) estipulada por el gobierno federal. Todos los Chromebooks, independientemente de la ubicación física (dentro o fuera de la escuela) y la conexión a internet, tendrán filtrada su actividad en línea. A pesar de contar con un filtro, la RSD no puede garantizar que todos los materiales controvertidos o inapropiados sean bloqueados. Asimismo, a los estudiantes que se descubra intentando deliberadamente evitar los filtros de contenido escolar, o compartir los métodos para hacerlo, perderán el privilegio de usar un Chromebook fuera del campus.
<b>Chromebook Discipline</b>	<b>Disciplina en el uso de Chromebooks</b>
Due to a variety of situations that can arise	Debido a la variedad de situaciones que pueden surgir

<p>from Chromebook misuse such as digital bullying, inappropriate content sharing, inappropriate content searching and research either on or off campus, your students school administration personnel reserve the right to decide at any time to limit access to certain elements of the Chromebook such as a more restrictive content filter block allowing ONLY websites and services that the school uses for educational purposes. Due to the severity of an incident school administration may revoke the students right to take the Chromebook off campus, providing access to a Chromebook ONLY while at school.</p>	<p>del uso indebido del Chromebook, como el acoso digital, y el intercambio, la búsqueda o exploración de contenido inapropiado, ya sea dentro o fuera del campus, el personal de administración escolar se reserva el derecho de decidir en cualquier momento limitar el acceso de los estudiantes a ciertos elementos de Chromebook, como, por ejemplo, mediante un filtro de contenido más restrictivo que permita SOLO los sitios web y servicios que la escuela utilice con fines educativos. Según la gravedad de los incidentes, la administración de la escuela podrá revocar el derecho de los estudiantes a retirar el Chromebook del campus, y les otorgará acceso un Chromebook ÚNICAMENTE mientras estén en la escuela.</p>
<p><b>Google Apps for Education</b></p>	<p><b>Aplicaciones de Google para la educación</b></p>
<p>Chromebooks seamlessly integrate with the Google Apps for Education suite of productivity and collaboration tools. This suite includes Google Docs, Spreadsheets, Presentations, Drawings, and Forms. All work is stored in the cloud. Storage space will be available on the Chromebook, but since the device has storage limitations it is vital that the storage space be privileged for educational use only. It is also important to note that Chromebooks will NOT be backed up by RSD in cases of resetting or re-imaging. It is the student's responsibility to ensure that their work is backed up and therefore not lost due to mechanical failure or accidental deletion. Student's work is automatically backed up during use while on a wi-fi network. Chromebook malfunctions are not an acceptable excuse for not submitting work.</p>	<p>Los Chromebooks se integran perfectamente con el conjunto de recursos de productividad y colaboración de Google Apps for Education. Este paquete consta de Documentos, Hojas de cálculo, Presentaciones, Dibujos y Formularios de Google. Todos los trabajos quedarán almacenados en la nube. Tendrá espacio de almacenamiento disponible en el Chromebook, pero dado que el almacenamiento del dispositivo tiene limitaciones, es vital que este espacio sea reservado solo para uso educativo. También es importante tener en cuenta que RSD NO hará copias de seguridad en casos de restablecimiento o reinstalación. Es responsabilidad del estudiante asegurarse de que su trabajo tenga una copia de respaldo y que, por lo tanto, no se pierda debido a una falla mecánica o un borrado accidental. El trabajo del estudiante se respaldará automáticamente cuando esté conectado a una red wifi. El mal funcionamiento del Chromebook no es una excusa admisible para no presentar un trabajo.</p>
<p>For more information regarding the security policy of the Google Educational platform,</p>	<p>Para obtener más información sobre la política de seguridad de la plataforma educativa de Google,</p>

<p>please see the following website –  <a href="https://edu.google.com/k-12-solutions/privacy-security">https://edu.google.com/k-12-solutions/privacy-security</a></p>	<p>consulte el siguiente sitio web:  <a href="https://edu.google.com/k-12-solutions/privacy-security">https://edu.google.com/k-12-solutions/privacy-security</a></p>
<p><b>Chrome Web Apps and Extensions</b></p>	<p><b>Extensiones y aplicaciones web de Chrome</b></p>
<p>RSD Chromebooks may periodically have new software and web apps loaded to them as the administration and teachers use new techniques for engagement. At this time students are not allowed to install any additional chrome apps, requests for new applications can be made to the students teachers.</p>	<p>Es posible que periódicamente se carguen nuevos programas y aplicaciones web en los Chromebooks de RSD, a medida que la administración y los maestros implementen nuevas técnicas de participación. Por el momento, los estudiantes no tienen permitido instalar ninguna aplicación adicional de Chrome, pero se las podrán solicitar a sus maestros.</p>
<p><b>Network Connectivity</b></p>	<p><b>Conectividad de red</b></p>
<p>RSD makes no guarantee that their network will be up and running 100% of the time. In the rare case that the network is down, the District will not be responsible for lost or missing data. Students will not be penalized if the network is down and a completed assignment cannot be accessed for class projects, presentations, etc. as this type of network outage will affect all students and staff in the school building.</p>	<p>RSD no puede garantizar que su red esté en funcionamiento el 100 % del tiempo. En el extraño caso en que la red no funcione, el Distrito no se hará responsable por datos perdidos o faltantes. No se sancionará a los estudiantes si la red no funciona y no pueden acceder a una tarea completada para realizar presentaciones, proyectos en la clase, etc., ya que este tipo de interrupción de la red afectará a todos los estudiantes y al personal en las instalaciones escolares.</p>
<p><b>No Expectation of Privacy</b></p>	<p><b>Sin expectativas de privacidad</b></p>
<p>Students have no expectation of confidentiality or privacy with respect to the usage or content of a RSD- issued Chromebook, regardless of whether that use is for school-related or personal purposes, other than as specifically provided by law. RSD may, without prior notice or consent, log, supervise, access, view, monitor, and record use of student Chromebooks at school. Chromebooks are subject to confiscation at any time and without prior notice. At no time will webcams be used to monitor students. By using a Chromebook, students agree to such access, monitoring, and recording of their use.</p>	<p>Los estudiantes no contarán con ninguna confidencialidad o privacidad, a excepción de lo dispuesto específicamente por ley, con respecto al uso o a los contenidos del Chromebook otorgado por RSD, independientemente de si ese uso es con fines escolares o personales. RSD podrá, sin previo aviso o consentimiento, registrar, supervisar, acceder, observar, monitorear y registrar el uso de los Chromebooks en la escuela. Los Chromebooks podrán ser confiscados en cualquier momento y sin previo aviso. De ninguna manera se permitirá el uso de las cámaras web para supervisar a los estudiantes. Al usar su Chromebook, los</p>

	estudiantes aceptan el acceso, monitoreo y registro de sus actividades.
<b>Chromebook Repair</b>	<b>Reparación de los Chromebooks</b>
The Redding School District's Technology Team is responsible for all repairs of the student issued Chromebooks. If a Chromebook is damaged and needs to be repaired the student MUST turn in the Chromebook to their school office. The school office personnel will fill out a damage report. If the damage is due to negligence, or misuse, the school will ask the family to reimburse the district via a letter/ email to the family for the repair of only the parts. Below is the list of most common repairs and the associated costs to the district for repairs.	El equipo de tecnología del RSD se encargará de todas las reparaciones de los Chromebooks entregados a los estudiantes. Si un Chromebook está dañado y necesita reparación, el estudiante DEBERÁ entregar el Chromebook a la oficina de su escuela. El personal administrativo de la escuela completará un informe de daños. Si el daño se debe a negligencia o uso indebido, la escuela le pedirá a la familia, mediante una carta o correo electrónico, que le reembolse al distrito únicamente el valor de la reparación de las piezas. A continuación, se muestra una lista con las reparaciones más comunes y los costos asociados para el distrito por cada reparación.
Chromebook LCD Screen Repair	Reparación de la pantalla LCD del Chromebook
Chromebook Charger Replacement	Reposición de cargador del Chromebook
Chromebook Keyboard Replacement	Reposición de teclado del Chromebook
Full Chromebook Replacement (if Damaged beyond repair due to negligence, Lost or Stolen) \$230.00	Reemplazo completo del Chromebook (en caso de daños irreparables a causa de negligencia, pérdida o robo) \$230.00
Keyboard Key Replacement (if replaceable) \$20.00 flat fee for 1 to 4 keys. 5\$ per key after	Reposición de tecla del teclado (si fuera sustituible) Precio fijo de \$20.00 por reponer de 1 a 4 teclas. \$5.00 por cada tecla adicional
Cord Replacement (for charger) \$5.00	Reposición del cable (para el cargador) \$5.00
Top Cover of Chromebook \$23.50	Cubierta superior del Chromebook \$23.50
Bezel (for Screen) \$15.50	Bisel (para la pantalla) \$15.50
Screen Hinge \$15.50	Bisagra de pantalla \$15.50
The Redding School District makes its best effort to acquire replacement parts and or subsequent repairs for the lowest price, however costs can change depending on supply options and are reflected in the invoice that comes in the mail. <u>If a student has \$100 or more in CB fee(s) outstanding, he/she will not be assigned an additional CB until he/she pays</u>	El Distrito escolar de Redding hace su mayor esfuerzo para adquirir las piezas de repuesto, y la posterior reparación del dispositivo, al precio más bajo; aun así, los costos podrán cambiar en función de las opciones de suministro y se reflejarán en la factura que se enviará por correo. <u>Si un estudiante tuviera \$100 o más en pagos pendientes por su Chromebook, no se le asignará otro Chromebook hasta que el pago quede</u>

<p><u>off the fee. In the meantime, this student will check out a CB loaner daily and return it to the designated Chromebook check in office or teacher by the end of the day.</u></p>	<p><u>saldado. Mientras tanto, este estudiante retirará un Chromebook en préstamo diario y lo devolverá al maestro o a la oficina designada de Chromebooks al finalizar cada día.</u></p>
<p>If it has been determined that a particular student has repeatedly broken his/her Chromebook due to negligence or abuse, along with a repair bill to the family, he/she will have his/her privilege of taking CB away from school revoked.</p>	<p>Si se determina que un estudiante en particular ha roto repetidamente su Chromebook debido a negligencia o abuso, y que cuenta con una factura de reparación impaga, se revocará su privilegio a retirar un Chromebook de la escuela.</p>
<p>The District reserves the right to retain a student Chromebook to be used at the school site during school hours for any reason.</p>	<p>El Distrito se reserva el derecho de retener, por cualquier motivo, el Chromebook de un estudiante para que solo pueda ser utilizado en la escuela durante el horario escolar.</p>
<p><b>Procedure for Restoring the Chrome OS:</b></p>	<p><b>Procedimiento para restaurar Chrome OS:</b></p>
<p>If technical difficulties occur, technical support staff will use the “5-minute” rule. If the problem cannot be fixed in 5 minutes, the Chromebook will be restored to factory defaults. In a One-to-One environment it is impossible for support staff to maintain a working environment for all if too much time is spent fixing every glitch that may arise. Restoring the Chrome OS will restore the device to the state in which the user originally received it. All student created files stored on Google Drive will be intact after the operating system is restored. All files saved on the chromebook that have been synced to Google Drive will be intact. However, all other data (photos, documents) <i>stored on internal memory that has NOT been synced</i> will not be restored.</p>	<p>Si se presentan dificultades técnicas, el personal de asistencia técnica utilizará la regla de los “5 minutos”. Si el problema no se puede solucionar en 5 minutos, el Chromebook se restaurará a la configuración de fábrica. En un contexto de dispositivo individual, resultará imposible que el personal de apoyo pueda encargarse de todos los trabajos si dedica demasiado tiempo a arreglar cada falla que pueda surgir. La restauración del sistema operativo restablecerá el dispositivo al estado en el que el usuario lo recibió originalmente. Todos los archivos creados por el estudiante que estén almacenados en Google Drive quedarán intactos después de que se restablezca el sistema operativo. Todos los archivos guardados en el Chromebook que se hayan sincronizado con Google Drive quedarán intactos. Sin embargo, todos los demás datos (fotos, documentos) <i>almacenados en la memoria interna que NO se hayan sincronizado</i> no serán restaurados.</p>
<p><b>Family 1:1 Project Pledge</b></p>	<p><b>Compromiso familiar sobre el Proyecto de</b></p>

	<b>Dispositivo Individual</b>
1. I/we understand that the device assigned to me at all times remains property of RSD	1. Comprendemos que el dispositivo que se le asignó al estudiante sigue siendo propiedad de RSD en todo momento.
2. I /we understand that Chromebooks are intended solely for educational use and that students are not permitted to download any applications not authorized by their teachers or approved by RSD's administration.	2. Comprendemos que el Chromebook está destinado exclusivamente para uso educativo y que el estudiante no tiene permitido descargar ninguna aplicación que no haya sido autorizada por sus maestros o aprobada por la administración de RSD.
3. I/we understand my/our responsibilities with respect to the care and maintenance of the Chromebook.	3. Comprendemos nuestras responsabilidades con respecto al cuidado y mantenimiento del Chromebook.
4. I/we understand that students may take Chromebooks home in the evenings for school related use, however I/we understand that students must have Chromebooks in school every day.	4. Comprendemos que el estudiante puede llevar su Chromebook a casa por las noches para usarlo con propósitos escolares, sin embargo, también comprendemos que deberá tener consigo su Chromebook en la escuela todos los días.
5. I/we understand that students must return Chromebooks at the end of the school year in the condition it was received.	5. Comprendemos que el estudiante debe devolver su Chromebook al final del año escolar en las mismas condiciones en las que lo recibió.
6. I/we understand that I must report any problems or damage to the Chromebook to my teacher and/or the Team Leader / Principal / Vice Principal	6. Comprendemos que el estudiante deberá informar cualquier problema o daño ocasionado al Chromebook a su maestro o líder de equipo, director o vicedirector
7. I/we understand and accept that we may receive digital or other forms of communication regarding incident reports or other information about your students participation in the 1:1 project.	7. Comprendemos y aceptamos que es posible que recibamos comunicaciones digitales, o de otro tipo, con respecto a informes de incidentes o cualquier otra información relacionada con la participación del estudiante en el proyecto de dispositivo individual.
8. I/we understand that RSD reserves the right to search the contents of my assigned RSD device if there is reasonable suspicion of inappropriate content that is has been accessed by me or any other user of RSD provided technology.	8. Comprendemos que RSD se reserva el derecho de inspeccionar el contenido del dispositivo si existiera una sospecha razonable de que se haya accedido a contenido inapropiado por parte del estudiante o cualquier otro usuario de la tecnología provista por RSD.
9. I/we understand that the use of Chromebooks will be governed by all terms and conditions of the Redding School District	9. Comprendemos que el uso del Chromebook se regirá por todos los términos y condiciones de las políticas y regulaciones del Distrito

policies and regulations, including but not limited to the Student Acceptable Use Policy.	escolar de Redding, incluida, entre otras, la Política de uso aceptable del estudiante.
Student Name	Nombre del estudiante
Enrolled School	Escuela en la que está inscrito
Grade	Grado
Parent / Guardian Na	Nombre del padre, madre o tutor
Phone Number	Número de teléfono
Signature Date: 09/16/2020	Fecha de firma: 09/16/2020
Leave this empty: Seth Hemken	Dejar este espacio vacío: Seth Hemken
shemken@rsdnmp.org	shemken@rsdnmp.org